

# LA TORTUE

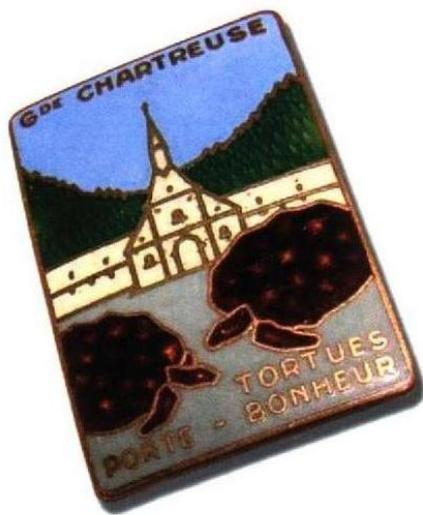
Connaissance, étude et protection des tortues dans le monde

Editions SOPTOM - NUMERO 81 - Décembre 2008 - 6 Euros



**La surprenante tortue “à dos diamanté”**  
*Malaclemys terrapin*, en Floride

*Conservation au Sénégal, les tortues dans le Ferlo*  
*De Mayotte à Ifaty, un rapatriement exemplaire*



## Un mystère élucidé

Nous nous demandions pourquoi deux tortues étaient représentées sur un pin's de la Grande Chartreuse ? Quel rapport entre ces Chéloniens sudistes, l'abbaye, et la notoriété de ce "fabricant de liqueur" ? **Manuel Riera**, notre "grand fureteur" s'est attelé à la tâche, et a élucidé ce mystère, avec son efficacité habituelle. Nous savons que ces tortues ont un lien avec Hugues de Grenoble, qui fut l'un des "inventeurs" de l'abbaye. Né en 1053, il a été canonisé par le pape en 1134, deux ans après sa mort. Dès sa jeunesse, il montra une piété peu commune. Il fut consacré évêque en 1080 et le pape Grégoire VII lui demanda de partir sur les routes pour répandre la bonne parole.

En 1084, il participa avec Saint Bruno à la création de l'Ordre des Chartreux, et à la construction du monastère, avec six de ses compagnons. Un jour de fête, disent les anciennes

chroniques, Saint Hugues arrive à l'improviste au monastère, et trouve les sept moines à table, contrits parce qu'on leur servait comme nourriture des oiseaux rôtis un vendredi. Saint Hugues bénit les plats, mais transforme les oiseaux en tortues, considérées à l'époque comme "ni chair ni poisson" selon le Saint Canon. Les tortues sont donc devenues les emblèmes du monastère, et elles sont représentées sur les documents et objets de la Grande Chartreuse. Toutefois, un mystère demeure, car à l'époque on consommait régulièrement des tortues d'eau, des Cistudes, le vendredi, car c'était une chair maigre (avec des grenouilles ou des escargots). Mais les tortues représentées sur le pin's sont nettement terrestres, ce qui est assez surprenant. (Manuel Riera)

Ci-dessous, Saint Hugues au réfectoire des Chartreux, par Francisco de Zurbaran

